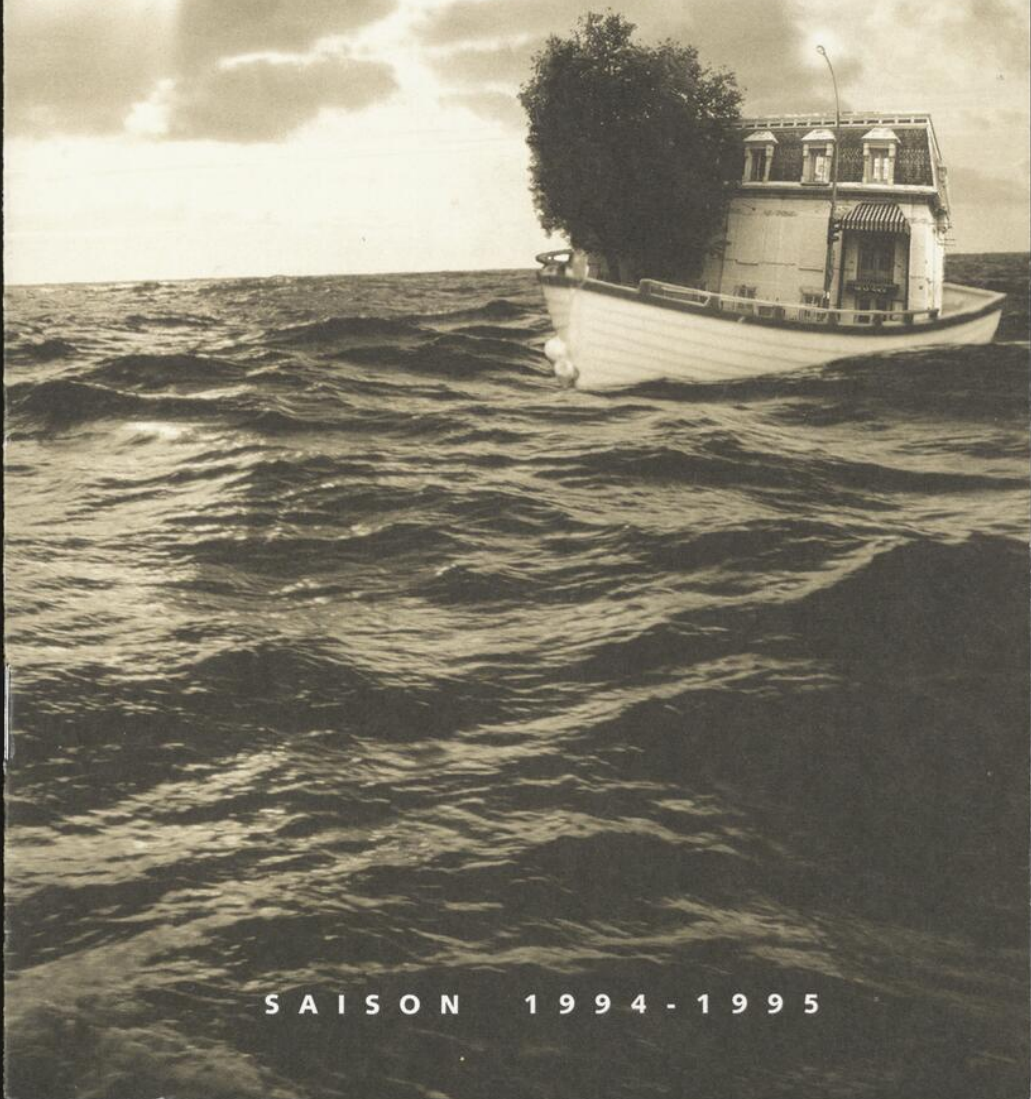


Abandonnez-vous
au
QUAT'SOUS



S A I S O N 1 9 9 4 - 1 9 9 5

« Je vous en prie, par vos applaudissements, libérez mes amarres. Que votre approbation me fasse prendre le large. Sans le beau vent de vos bravos mon projet tombe à l'eau. Car j'avais le projet de vous plaire. Je voulais que les sortilèges vous exaltent, que l'art vous enchante, et cette fin serait désespérante si vos acclamations ne me prouvaient votre bienveillance et n'effaçaient mes maladresses. Au secours, soyez indulgents, rendez-moi ma liberté. »

Shakespeare (LA TEMPÊTE)



Le théâtre se doit de faire des vagues
D'avancer contre vents et marées
De faire croire que le bateau est insubmersible
Et de vous guider sur les flots de l'immensité
Car ce ne peut être qu'avec vous qu'il peut faire la traversée

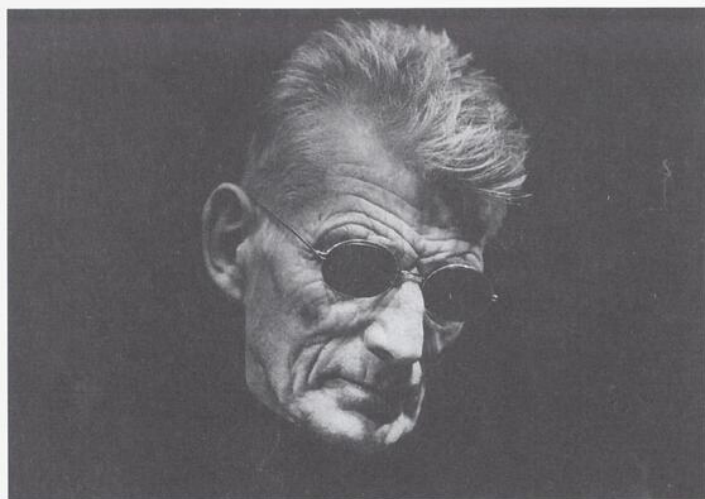
C'est ensemble que nous pourrons souffler sur les voiles
Allumer les étoiles jusque dans nos yeux
Faire lever les soleils de nos imaginations échevelées
Partir à la découverte de tous ces mondes qui habitent le nôtre

C'est sur cette petite embarcation qui est la nôtre
Que je vous invite
À vous éloigner des eaux tranquilles
À quitter le littoral et prendre la mer d'assaut
Et à vous abandonner à la dérive
Celle des sentiments

Parce que c'est pour vous que j'ai monté un beau grand bateau.

Pierre Bernard
Directeur général et artistique

DU 3 OCTOBRE AU 12 NOVEMBRE 1994



LA DERNIÈRE BANDE

et

PAS MOI

(PROGRAMME DOUBLE)

de Samuel Beckett

Mise en scène de Denis Marleau

LA DERNIÈRE BANDE

avec **Gabriel Gascon**

PAS MOI

avec **Danièle Panneton**

Les concepteurs

Assistance à la mise en scène et régie **Michèle Normandin**

Décor et accessoires **Claude Goyette**

Éclairages **Guy Simard**

Costumes **François St-Aubin**

Musique **Robert Normandeau**

COPRODUCTION DU THÉÂTRE UBU ET DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

PHOTO : HAYNES

cher vieux Krapp, c'est à ton tour... Soixante-neuf printemps bien sonnés, ça se souligne, non ? Non. Pas de surprise-party, pas de bougies, même pas d'amis. Seulement quelques bananes et des boîtes pleines de bandes magnétiques poussiéreuses. Car cet écrivain raté passe tous ses anniversaires en tête-à-tête avec un microphone, à qui il fait des confidences. Et, comme toujours avant de se mettre à table, Krapp écoute au hasard une ancienne bande, question de créer de l'ambiance. Voyons voir... tiens, tiens, pourquoi pas celle-là, qui remonte à ses trente-neuf ans, l'année où il a dit : Adieu à l'amour ?

PAS MOI – Une bouche qui

délire à 100 à l'heure, qui freine sans avertir, qui s'emballe, qui dérape, qui fonce. Une bouche de femme qui mitraille à coups de mots. Cette bouche rit, pleure, hurle, gémit, se souvient, n'oublie rien. Impossible de l'arrêter. Seulement l'écouter. S'il-vous-plaît.

On a souvent comparé Beckett à Krapp. Comme l'auteur, le personnage est un écrivain d'origine irlandaise. Krapp est d'ailleurs apparu à la fin des années quarante, dans *ELEUTHÉRIA*, la toute première pièce de Beckett ; de plus, lorsque, dans *LA DERNIÈRE BANDE*, Krapp se réécoute à 39 ans, c'est, comme par hasard, l'âge où commence pour Beckett sa « période française » qui nous donnera l'un de ses chefs-d'œuvre, *EN ATTENDANT GODOT*. Mais inutile de demander des précisions à la source : « *Mon œuvre est une question de sons fondamentaux (sans plaisanterie) rendus aussi pleinement que possible, et je n'accepte la responsabilité de rien d'autre. Si les gens veulent se donner des migraines à propos des harmoniques, libre à eux, mais qu'ils se procurent eux-mêmes l'aspirine* ».

DU 23 JANVIER AU 4 MARS 1995



LES ANNÉES

de Cindy Lou Johnson

TRADUCTION DE MARYSE WARDA

Mise en scène de Martine Beaulne

avec **Markita Boies, Louise Bombardier,
Vincent Graton, Alexis Martin,
Normand Canac-Marquis
et Marina Orsini**

Les concepteurs

Assistance à la mise en scène **Allain Roy**
Décor **Richard Lacroix**
Costumes **Méridith Caron**
Éclairages **Lucie Bazzo**
Trame sonore **Gaston Lemieux**

PHOTO : YVES RENAUD

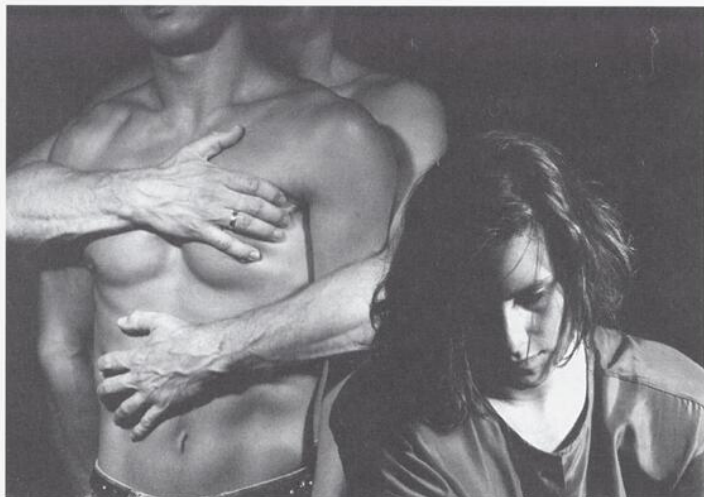
JOUR DE NOCES 1 – La future mariée est attaquée par un inconnu. Surprise : elle refuse de porter plainte. Pire : elle décide même de couvrir son agresseur. Pourquoi ? Mystère et confettis. Sa sœur aînée se fait plaquer par son mari, mais explique qu'il est retenu en Arizona. Des invités importants sont bloqués à Rome (pour cause de guerre ou de typhon, on ne sait trop).

JOUR DE NOCES 2 – Treize ans plus tard, même famille, nouvelle fiancée. Ce n'est pas la bonne robe de mariée. Le repas de noces atterrit chez d'autres noceurs. Et l'agresseur de jadis revient sur les lieux du crime.

Cindy Lou Johnson serait-elle hantée par l'institution du mariage ? Présenté au Théâtre de Quat'Sous au printemps 1992, **TRACES D'ÉTOILES**, du même auteur, s'ouvrait sur une mariée en fuite... Dans **LES ANNÉES**, pendant les heures qui précèdent les mariages, des vérités longtemps cachées se dévoilent. Avec ce portrait d'une famille, l'auteur fait preuve, une fois de plus, d'une vision photographique très personnelle.

Scénariste pour la télévision (**THE DAYS AND NIGHTS OF MOLLY DODD**), auteur et réalisatrice de films (**SOMETIMES I WONDER** avec Colleen Dewhurst), Cindy Lou Johnson est née en Californie en 1952. Depuis 1984, ses pièces sont régulièrement montées un peu partout aux États-Unis ; l'une d'entre elles, **THE PERSON I ONCE WAS**, lors de sa création à New York, donnait la vedette à Holly Hunter (*The Piano*).

DU 10 AVRIL AU 20 MAI 1995



POOR SUPER MAN

(VERSION FRANÇAISE)

de Brad Fraser

TRADUCTION DE ROBERT VÉZINA

Mise en scène de Fernand Rainville

avec **Emmanuel Bilodeau, Marie-France Lambert,
Claude Poissant, et deux autres comédiens**

Les concepteurs

Assistance à la mise en scène et régie **Alain Roy**

Décor **Daniel Castonguay**

Éclairages **Stéphane Mongeau**

Costumes **Méridith Caron**

Bande sonore **Claude Lemelin**

PHOTO : YVES RENAUD

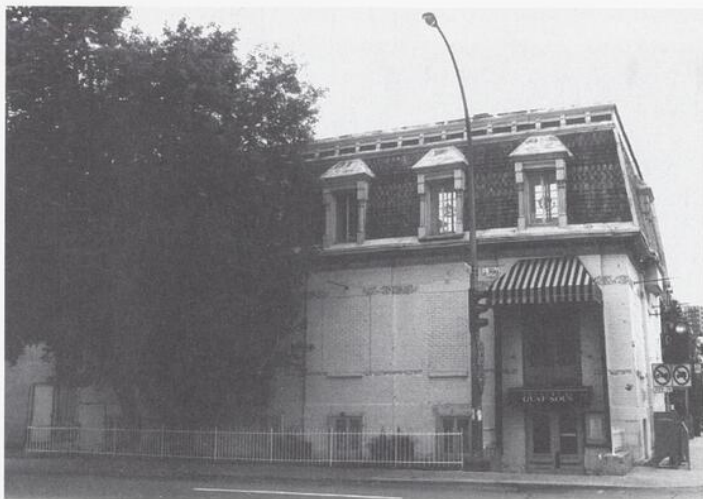
Un homme et une femme.

Chabadabada ? Non. Plus maintenant. Car le jour où David, un peintre gai plutôt triste, entre dans leur restaurant et s'infiltré dans leur vie, jusque dans leur lit, Matt et Violet voient leur relation s'effriter, leur intimité fondre, leur univers basculer. Car entre David et Matt, un pas de deux sexuel s'est engagé. Jusqu'où les mènera-t-il ? Autour du trio en collision gravitent Kryla, une journaliste gastronomique qui a faim d'amour et Shannon, un personnage ambigu au destin tragique.

Créé dans la controverse en avril 1994 à Cincinnati, **POOR SUPER MAN** reprend avec force les thèmes chers à cet auteur canadien-anglais : la solitude, la soif d'amour, la peur viscérale de l'engagement, le sexe, la mort, l'au-delà. Peintre inspiré des angoisses contemporaines, Brad Fraser s'imprègne de la tourmente qui l'(nous)entoure pour dessiner, sur une toile de fond dramatique striée d'humour, un monde éclaté, aux couleurs fortes et crues. Regardez ce tableau. Il vous regarde.

Entre Brad Fraser et le Théâtre de Quat'Sous se tisse une belle complicité. Avec le succès de **DES RESTES HUMAINS NON IDENTIFIÉS ET LA VÉRITABLE NATURE DE L'AMOUR**, en 1991, et de **L'HOMME LAID**, en 1993, l'œuvre de Fraser, jouée aujourd'hui de Londres à Tokyo, a désormais une place de choix dans ce théâtre qui l'a fait découvrir au public montréalais.

Bref historique DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS



Le Théâtre de Quat'Sous aura 40 ans à l'automne 1995, ce qui en fait la troisième plus ancienne compagnie de théâtre à Montréal, après le Théâtre du Rideau Vert et le Théâtre du Nouveau Monde.

Lancé en boutade par Claude Robillard alors qu'il était au Service des parcs de la Ville de Montréal, le nom de Théâtre de Quat'Sous est retenu par Paul Buissonneau pour présenter son équipe, en 1955, au Festival d'art dramatique du Québec. La troupe se produit ensuite avec peu de moyens dans différentes salles de Montréal – le Gesù, le Théâtre de Verdure du Parc Lafontaine, etc. Ses spectacles pleins d'audace et d'ingéniosité plaisent à un public avide de nouveautés et de questionnement.

En 1964, la troupe fait l'acquisition d'une synagogue située au 100, avenue des Pins Est, en vue d'en faire son théâtre.

Le 3 décembre 1965, Paul Buissonneau et ses complices, Yvon Deschamps, Claude Léveillée et Jean-Louis Millette, inaugurent un petit théâtre chaleureux de 159 places, le Théâtre de Quat'Sous, mettant fin ainsi à 10 années d'errance.

Depuis ce temps, le Théâtre de Quat'Sous continue d'affirmer son audace et de promouvoir de jeunes créateurs québécois et étrangers.

Directeur artistique du Théâtre depuis 6 ans, Pierre Bernard poursuit dans la foulée de ses prédécesseurs et assure, par ses choix artistiques, la prédominance de jeunes artistes sur la scène du Théâtre de Quat'Sous. C'est dans cet esprit qu'il élargit le mandat du Théâtre en créant, en 1985, les Auditions générales où sont remarqués bon nombre de jeunes comédiens et comédiennes. De plus, Pierre Bernard *enchante* la scène du Quat'Sous en la confiant à des interprètes telles Sylvie Bernard, Chantal Beaupré et Karen Young.

Depuis la fondation du Théâtre de Quat'Sous, des artistes aussi importants que Denys Arcand, Lothaire Bluteau, André Brassard, Robert Charlebois, René Richard Cyr, Sylvie Drapeau, Roy Dupuis, Françoise Faucher, Andrée Lachapelle, Robert Lepage et Michel Tremblay – pour ne nommer que ceux-là – ont participé à la création d'œuvres parmi les plus marquantes des dernières décennies.

L'OSSTIDCHO en 1968 -

HOSANNA en 1973 - BEING AT HOME WITH CLAUDE en

1985 - VINCI en 1986 - ELVIRE JOUVET 40 en 1988 -

LA CHARGE DE L'ORIGINAL ÉPORMYABLE en 1989 - DES

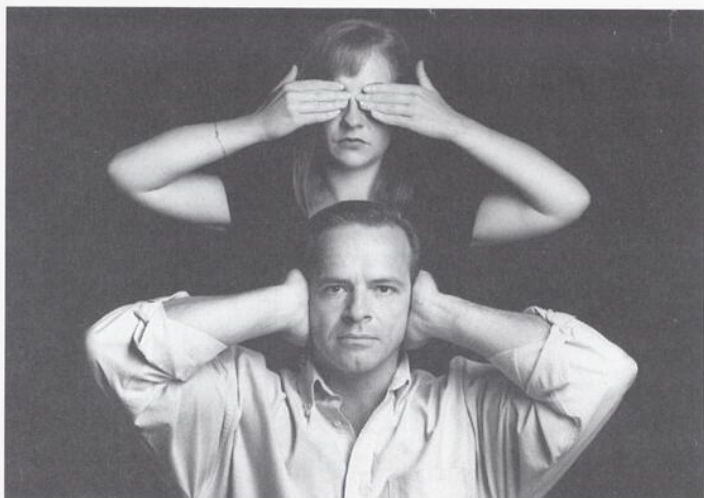
RESTES HUMAINS NON IDENTIFIÉS ET LA VÉRITABLE NA-

TURE DE L'AMOUR en 1991 - TRACES D'ÉTOILES en

1992...

LE THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
en tournée

JANVIER, FÉVRIER ET MARS 1995



OLEANNA

de David Mamet

TRADUCTION DE PIERRE LEGRIS

Mise en scène de Micheline Lanctôt

avec **Germain Houde et Nathalie Mallette**

Les concepteurs

Assistance à la mise en scène **Neilson Vignola**

Décor **David Gaucher**

Costumes **Méridith Caron**

Éclairages **Stéphane Mongeau**

Une étudiante universitaire, Carol, se présente au bureau de son professeur, John, pour demander de l'aide et en vient à contester le matériel pédagogique « indigeste » qu'il impose. En pleine transaction immobilière, le professeur, très occupé, est d'abord tenté de couper court à ces récriminations. Mais revenant à un sentiment plus humain et touché par la détresse de Carol, John accepte d'aider son étudiante. Il profite de l'occasion pour tout requestionner : les normes de l'université, le système d'éducation, la censure, sans se douter de ce que sa sollicitude provoquera.

Présentée en janvier 1994 au Quat'Sous, la pièce de David Mamet s'attaque aux rapports hommes-femmes par un jeu de pouvoir et de harcèlement. Mais qui harcèle qui ? **OLEANNA** dépasse largement le seul débat sur le harcèlement sexuel. Elle met davantage en cause la logique d'un système auquel l'individu doit adhérer s'il veut survivre et ne pas être broyé. Comme c'était le cas dans la pièce **GLENGARRY GLEN ROSS** qui valut à son auteur un prix Pulitzer en 1984.

Après une série de représentations qui a remué le public, les comédiens d'**OLEANNA** suivront les traces des clowns de **NEZ À NEZ** en partant en tournée à travers le Québec. Ce sera au tour de la province d'être mise *en retenue* !

Aux tenants du « Politically Correct », nous disons de bien se tenir sur leurs fauteuils, car **OLEANNA** fera voler en éclats nombre de principes et de préjugés !

Abandonnez-vous au QUAT'SOUS

PREMIÈRE RÉPLIQUE

1^{ère} SEMAINE SEULEMENT

Donner la **PREMIÈRE RÉPLIQUE** c'est être témoin privilégié des premiers instants fébriles de chacun de nos spectacles, c'est accepter de s'engager sur la voie de l'inattendu, c'est entrer de plain-pied dans l'univers du Quat'Sous.

CALENDRIER DES PREMIÈRES RÉPLIQUES

	LA DERNIÈRE BANDE <i>et</i> PAS MOI	LES ANNÉES	POOR SUPER MAN (V.F.)
lundi 20h	3 octobre	23 janvier	10 avril
mardi 20h	4 octobre	24 janvier	11 avril
jeudi 20h	6 octobre	26 janvier	13 avril
vendredi 20h	7 octobre	27 janvier	14 avril
samedi 20h	8 octobre	28 janvier	15 avril
dimanche 15h	9 octobre	29 janvier	16 avril

LES **PRIVILÈGES** DE L'ABANDON À LA PREMIÈRE RÉPLIQUE

■ **Vous êtes assurés des meilleurs fauteuils disponibles** ■ **Vous serez les premiers informés des activités du Quat'Sous dont :**

- **Le Salon d'Ariane** – Vous pourrez assister à des débats-rencontre touchant les thèmes abordés dans nos pièces.
- **Les Auditions générales du Quat'Sous** – Vous pourrez assister aux auditions des auto-didactes et finissants des écoles d'art dramatique.

Vous recevrez vos billets par la poste
(veuillez prévoir **3 semaines** pour la livraison),
ou bien nous les garderons pour vous au guichet du théâtre.

Abandonnez-vous au QUAT'SOUS

LIBRE CHOIX

2^e, 3^e ET/OU 4^e SEMAINE

La formule d'abonnement **LIBRE CHOIX** vous permet de choisir, selon vos disponibilités, le jour auquel vous désirez assister aux spectacles de la saison.

- **Abonnement à 3 spectacles ■ Pas de jour fixe**
- **Réservation 48 heures à l'avance ■ Choix de fauteuils selon la disponibilité.**

4 FAÇONS DE S'ABANDONNER À LA PREMIÈRE RÉPLIQUE ET À LIBRE CHOIX

PAR TÉLÉPHONE AU 845-7277

Un simple coup de fil entre 12 h et 18 h
du lundi au vendredi.

PAR LA POSTE

Remplissez le formulaire, ajoutez chèque visé
ou numéro de carte de crédit Visa ou Master Card
et postez-nous le tout.

AU GUICHET

Présentez-vous au théâtre, 100 avenue des Pins Est,
entre 12 h et 18 h du lundi au vendredi.

PAR TÉLÉCOPIEUR AU 845-1316

Envoyez-nous votre formulaire d'abonnement
par télécopieur pour un traitement rapide
de votre demande.

Le Théâtre de Quat'Sous reçoit un soutien financier
du Conseil des Arts et des Lettres du Québec,
du Conseil des Arts du Canada
et du Conseil des Arts de la communauté urbaine de Montréal.

L'impression de ce document est une gracieuseté de



ENCERCLEZ VOTRE CHOIX DE FAUTEUILS

(RÉSERVÉ À LA PREMIÈRE RÉPLIQUE)

SCÈNE

PAR TERRE

A	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	A
B	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	B
C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	C
D	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	D
E	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	E
F	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		F
G	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		G
H		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		H
I			1	2	3	4	5	6	7	8	9		I
J	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		J

BALCON

K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	K
L	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	L
M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	M
N	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	N

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Prix d'entrée en semaine **20 \$**

en fin de semaine **23 \$**

Étudiants **16 \$**

Âge d'or **16 \$**

Tarifs de groupe (10 personnes et plus)
appelez **Louissette Charland** au **845-6928**.

Les retardataires ne sont pas admis.

Le Théâtre de Quat'Sous se réserve le droit
d'apporter des changements à sa programmation.

FORMULAIRE D'ABONNEMENT

SAISON 1994-1995

Nom :		
Adresse :		
Ville :		
Code postal :		
Téléphone :	JOUR	SOIR

CATÉGORIE ET COÛT

TOUTES TAXES INCLUSES

PREMIÈRE RÉPLIQUE

Jour désiré

	COÛT	QUANTITÉ	TOTAL
Régulier	48 \$	x <input type="text"/>	= <input type="text"/> \$
Étudiant*	36 \$	x <input type="text"/>	= <input type="text"/> \$
Âge d'or*	36 \$	x <input type="text"/>	= <input type="text"/> \$

LIBRE CHOIX

Un seul prix **55 \$** x = \$

Je fais un don au Théâtre de Quat'Sous** = \$

Grand total = \$

- * Abonnement à prix réduit accordé sur présentation d'une preuve d'âge ou de statut d'étudiant à temps plein.
- ** Un reçu pour fins d'impôt vous sera adressé pour un don supérieur à 20 \$. Aucun remboursement sur les billets de saison.

MODE DE PAIEMENT

- Chèque à l'ordre de Théâtre de Quat'Sous
- Mandat-poste à l'ordre de Théâtre de Quat'Sous
- Comptant au guichet du Théâtre de Quat'Sous
- Carte de crédit
 - Visa
 - Master Card

N° de la carte :

Date d'échéance :

Titulaire :

Signature :

VEUILLEZ RETOURNER VOTRE FORMULAIRE
AU **THÉÂTRE DE QUAT'SOUS**

100, ave des Pins Est
Montréal, H2W 1N7

